

7年級 免疫接種

Boostrix是一種能增強孩子對破傷風、白喉和百日咳免疫能力的疫苗。

家長同意書 請在表上簽字並交還給學校。



immunise

their best protection

हिन्दी

繁體中文

COOK ISLANDS
MAORI

SAMOAN

TONGAN

MĀORI

ENGLISH

所有在校7年級學生可選擇免費接種增強免疫力的疫苗，幫助他們預防破傷風、白喉和百日咳。這種疫苗也稱為Boostrix、11歲兒童用疫苗和Tdap。

本傳單將提供有關boostrix疫苗和以學校為基礎的疫苗接種計劃的資訊。這可以在家庭討論中使用，作為您的孩子為這種疫苗做準備的一部分，更多資訊以及接種這種疫苗的其他替代地點都可以參閱傳單的末尾。

需要預防的疾病簡介

破傷風 (鎖鎖)

破傷風這種疾病可通過傷口或割傷進入人體。它不會在人與人之間傳播。破傷風菌生活在土壤中，有割傷或傷口的兒童接觸污土後可能會被感染。這些類型的傷口可能是因騎登山自行車、溜滑板或其他原因受傷後，污土進入傷口的傷害引起的。

破傷風細菌造成虛弱、僵硬、痙攣以及咀嚼和吞咽食物困難。這些症狀可能惡化，導致呼吸肌麻痺，並可能導致十分之一的病例死亡。

百日咳

百日咳是一種高度傳染性的呼吸道疾病，通過咳嗽和打噴嚏傳播。受影響的人可能會出現劇烈咳嗽的痙攣，這可能導致呼吸困難和嘔吐。症狀可能持續長達3個月。12個月以下的嬰兒如果患有百日咳，則需要住院治療的風險很高。在成人中，百日咳可能會導致劇烈咳嗽，從而導致肋骨骨折、肺塌陷或肺氣質炎。

白喉

白喉是一種罕見的嚴重傳染病，會導致喉嚨和鼻子感染。這可能會導致喉嚨腫脹，吞咽或呼吸困難。併發症可能導致心臟或腎臟受損。

免疫疫苗如何發揮作用？

在紐西蘭，嬰兒（六週、三個月和五個月大）和兒童（足四歲）接受免疫接種，預防破傷風、白喉和百日咳疾病。免疫疫苗使體內的免疫系統產生自我保護作用，預防這三種疾病。

隨著兒童年齡的增長，這種保護作用會減弱。因此，7年級學生需要接種 Boostrix疫苗，增強他們的免疫力。如果未曾接種過加強疫苗，則在45歲和65歲時也提供此免費疫苗。為了確保整個家庭都受到保護，每個人都要及時接種疫苗，以保護最脆弱的人。雖然 Boostrix 涵蓋三種疾病，但只需要注射一次，而且是注射於上臂。

我怎樣讓我的青少年孩子為接種疫苗做好準備？

學校疫苗計劃團隊在舉辦疫苗接種活動方面非常有經驗，大多數孩子發現與朋友一起獲得支援很有幫助。如果您的孩子對接種疫苗感到焦慮，鼓勵他們讓疫苗接種小組知道。重要的是要確保您的孩子在接種疫苗之前已經進食過，這樣如果他們感到焦慮，他們就不太會頭暈。

如果您的孩子希望在家人可以參加時接種這種疫苗，可詢問社區的疫苗活動，致電您當地的藥房，看看他們是否提供疫苗，或與您的家庭醫生或健康照護服務預訂。

接種疫苗後，我的孩子會有什麼感覺？

您可能有什麼感受	什麼可以提供幫助	何時可能開始
注射部位腫脹和疼痛 (觸摸時堅硬和疼痛) 手臂沉重	在注射的地方放置冷的濕布或冰袋。保持一小段時間 不要摩擦注射部位	6-24小時內
感到不適或疲倦 發燒或肌肉酸痛*	休息和多喝水 因為撲熱息痛或布洛芬會干擾您對疫苗的免疫反應，所以只服用它們來緩解 明顯的 不適或高燒。遵循製造商的說明，或尋求您的健康專家的建議	6-24小時內

嚴重的副作用很少見

任何疫苗的一個非常罕見的副作用是稱為“anaphylaxis”的嚴重過敏反應。這是一種過敏反應，就像人們對蜜蜂或花生等東西嚴重過敏時可能經歷的反應一樣。疫苗接種團隊將在接種疫苗後觀察青少年20分鐘，以觀察這種罕見的過敏症。工作人員在治療反應方面接受過全面培訓，並為此攜帶設備。

接種疫苗後的反應

如果您在孩子接種疫苗後感到擔心，您可以隨時撥打 0800 Healthline (0800 611 116)、您的家庭健康中心、全科醫生、您的公共衛生疫苗接種團隊或工作時間以外診所。

疫苗接種後產生的反應都應向不良反應檢測中心 (CARM) 報告。這應該由您的醫療保健專業人員完成，也可以由家人直接上網報告：

www.otago.ac.nz/carm



從何處了解更多資訊？

- 與疫苗接種員、醫生或執業護士交談
- 瀏覽 www.health.govt.nz/imms-older-children 網站，獲取有關疫苗的視頻或更多資訊。
- 參閱網上發表之消費者醫藥資訊摘要 www.medsafe.govt.nz/consumers/cmi/b/boostrix.pdf

如果您希望詳細了解如何填寫本意見表或者您希望獲取其他語言版本的相關資訊，請直接聯繫疫苗接種員。

消費者醫藥資訊摘要

Boostrix 是一種能增強對破傷風、白喉和百日咳免疫能力的疫苗。Boostrix 疫苗有時被稱為「三合一」混合疫苗(破傷風/白喉/非細胞百日咳)。

Boostrix 疫苗的活性成份是從破傷風和白喉菌以及從百日咳菌的提純蛋白質中提取的非感染物質。這種疫苗不會引發任何這些疾病。這種疫苗不會引發任何這些疾病。

每0.5毫升Boostrix疫苗劑量中含有2.5Lf單位的白喉類毒素、5Lf單位的破傷風類毒素及百日咳抗原:8毫克百日咳類毒素、8毫克絲狀血球凝集蛋白及2.5毫克百日咳外膜蛋白。

每0.5毫升劑量還含有微量的鋁(如氫氧化鋁和磷酸鋁),氯化鈉和水。這些成分都常用於其他藥物和疫苗。

如果您的孩子對Boostrix疫苗或其任何成份過敏,他/她就不應接種該疫苗。

如果您的孩子目前有嚴重的感染並發高燒,他們可以遲一點再接種疫苗。請先與您的家庭醫生、疫苗接種者或執業護士聯繫。

您的孩子不應接種Boostrix疫苗,如果他/她:

- 在早期接種白喉和/或破傷風時出現血凝問題或神經系統問題;
- 曾有過接種百日咳疫苗七天後出現腦炎/大腦疾病的經歷;
- 具有不穩定的神經紊亂疾病。

接種後的常規副作用可能包括注射部位的局部反應,例如疼痛、紅腫或瘀傷,並感到全身不適(發燒、噁心和疼痛)。

在極少數情況下,也可能發生諸如過敏的其他不良反應。這些可能發生的不良反應在紐西蘭醫藥安全署網站 www.medsafe.govt.nz 上的完整消費者藥品資訊和數據表上列出。

接種Boostrix後,若發生任何異常或嚴重的症狀,請立即聯繫您的醫生或醫療機構。

如果您的孩子有以下任何症狀,在同意接種疫苗之前,請與您的家庭醫生、執業護士或疫苗接種者討論有關事宜:

- 異常出血
- 免疫缺陷症狀(例如:您的孩子是“愛滋病毒”帶原者)
- 大腦疾病或中樞神經系統疾病,如癲癇或發熱性痙攣傾向(因高燒引起)
- 對任何其他藥物或物質過敏,如染料、食物和防腐劑等
- 接受另外含有破傷風、白喉和/或百日咳成份的疫苗曾經出現嚴重的反應
- 正在接受任何其他藥物或疫苗
- 從未接種過破傷風、白喉和百日咳疫苗,或者尚未完成全部破傷風和白喉疫苗的接種。

Boostrix是處方藥品。凡是藥品,皆有利亦有風險。請向您的家庭醫生、執業護士或疫苗接種者了解有關此疫苗的益處和風險。

有關消費者資訊詳情,請瀏覽紐西蘭醫藥安全署網站: www.medsafe.govt.nz

您的權益

《醫療服務消費者權利法案》適用於紐西蘭所有提供保健和殘障服務的機構。有關更多資訊,請瀏覽 www.hdc.org.nz 或致電 0800 555 050。

隱私

學校可能已經提供相關資訊,例如:學生的姓名、教室編號、出生日期、住址及種族等。您的學校在提供這些資訊之前,應該告知您。以上資訊以及您在意見表中填寫的資訊都用於協助本次疫苗接種工作。

本意見表中提供的資訊以及每次疫苗接種或拒絕接種的詳情都會記錄在病患管理系統並由您當地醫管局保管,其中部份資訊還會交給國家免疫接種登記系統。

醫管局使用病患管理系統來記錄健康資訊。國家免疫接種登記系統是全國性的數據庫,由衛生部保存。該登記系統記錄紐西蘭兒童和特定群體的疫苗接種資訊。

本意見表、病患管理系統和國家免疫接種登記系統中記錄的資訊都受到《健康資訊隱私保密法案》的保護。只有授權的醫護專業人員才有權查閱,使用或更改此類資訊。但是,您有權查閱自己孩子的資訊並更正任何內容。如果您想要查閱和更改資訊,請與疫苗接種者、醫生或健康中心聯繫。

疫苗接種者將利用意見表、病患管理系統和國家免疫接種登記系統中記錄的資訊:

- 聯繫您的醫生或健康中心,以核查您的孩子已經接種了哪種疫苗
- 如果您的孩子有任何健康問題
- 通知學校您的孩子是否接受免疫接種
- 協助評估此項疫苗接種計畫及規劃未來計畫,或
- 如果您的孩子錯過了在校接受免疫接種,將他/她轉介到您的家庭醫生或者註冊護士那裡進行免疫接種。

不揭露個人身份的資訊還可能被用於科研活動或用於規劃新服務等目的。

若要了解關於學校名冊的資訊共享、隱私保密及資訊的使用情況,請參閱您當地醫管局的隱私保密政策。如果您有任何關於隱私保密方面的疑問,請發送電子郵件至 enquiries@privacy.org.nz 或者撥打隱私專員免費電話 0800 803 909。

疫苗接種員聯繫方式:



Te Whatu Ora
Health New Zealand

Te Kāwanatanga
o Aotearoa
New Zealand Government



their best protection